

# *Combining computerised L2 dynamic assessment, ICALL mediation, and classroom-based assessment: A praxis-informed approach*

Dmitri Leontjev, University of Jyväskylä  
Ari Huhta, University of Jyväskylä  
Roman Yangarber, University of Helsinki

# Outline

- Research context: the DD-LANG project
- Combining dynamic and diagnostic assessment frameworks
- Merging language practicing with AI-enhanced exercises (Revita system) and classroom practices: praxis

# DD-LANG

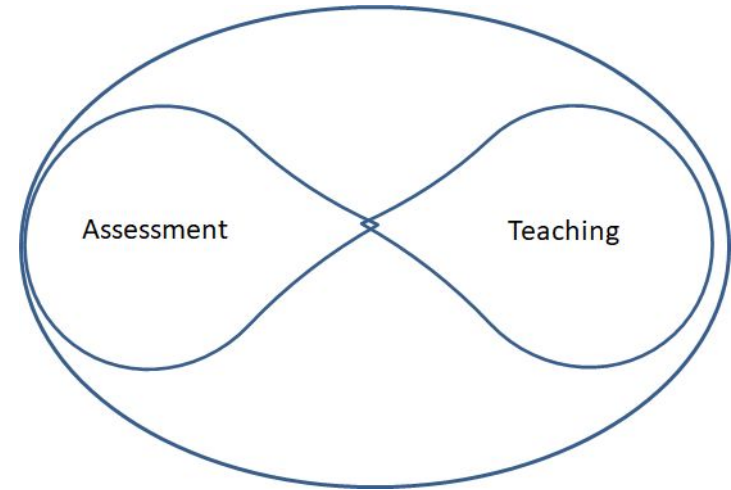
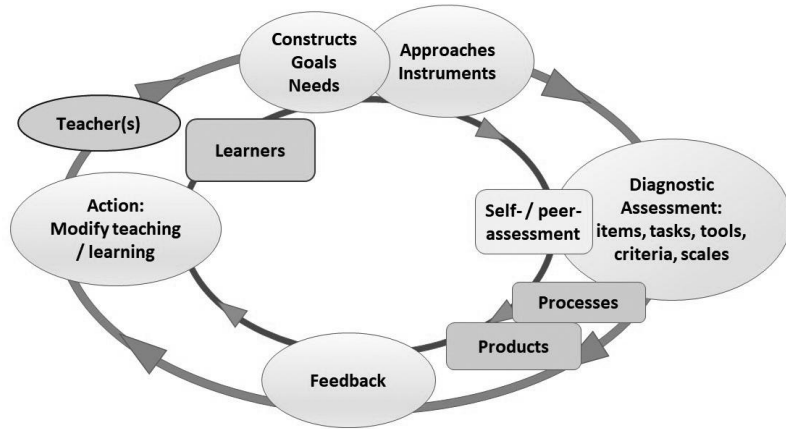
## Dynamic-diagnostic language assessment – a conceptual and practical innovation in foreign language assessment

- Research project funded by the Academy of Finland and University of Jyväskylä  
1.9.2022 – 31.8.2026
- Focuses on developing Finnish EFL learners' (16-18 year olds) reading and writing in English by using dynamic and diagnostic assessment approaches implemented as online exercises and classroom activities
- 2-year longitudinal study with experimental and control groups

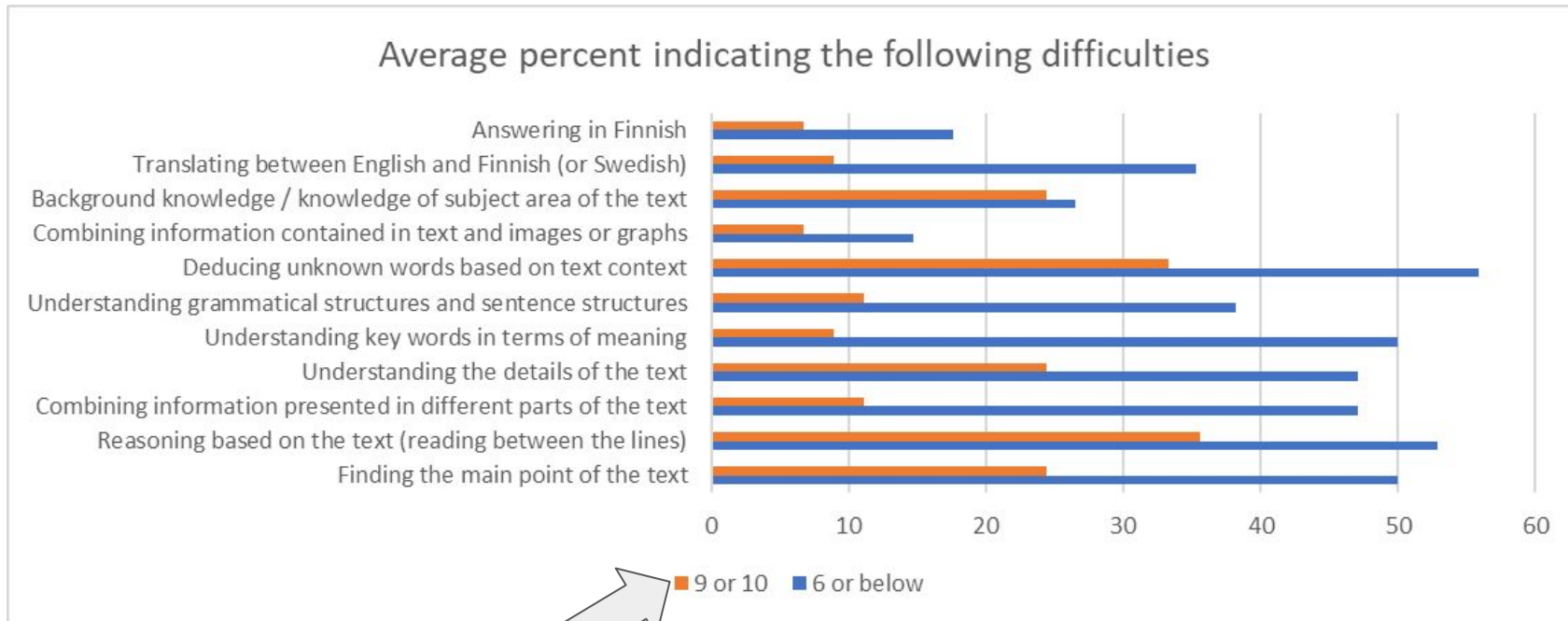
Website:

[https://r.jyu.fi/DDLANG\\_en](https://r.jyu.fi/DDLANG_en)

# Combining diagnostic and dynamic assessment

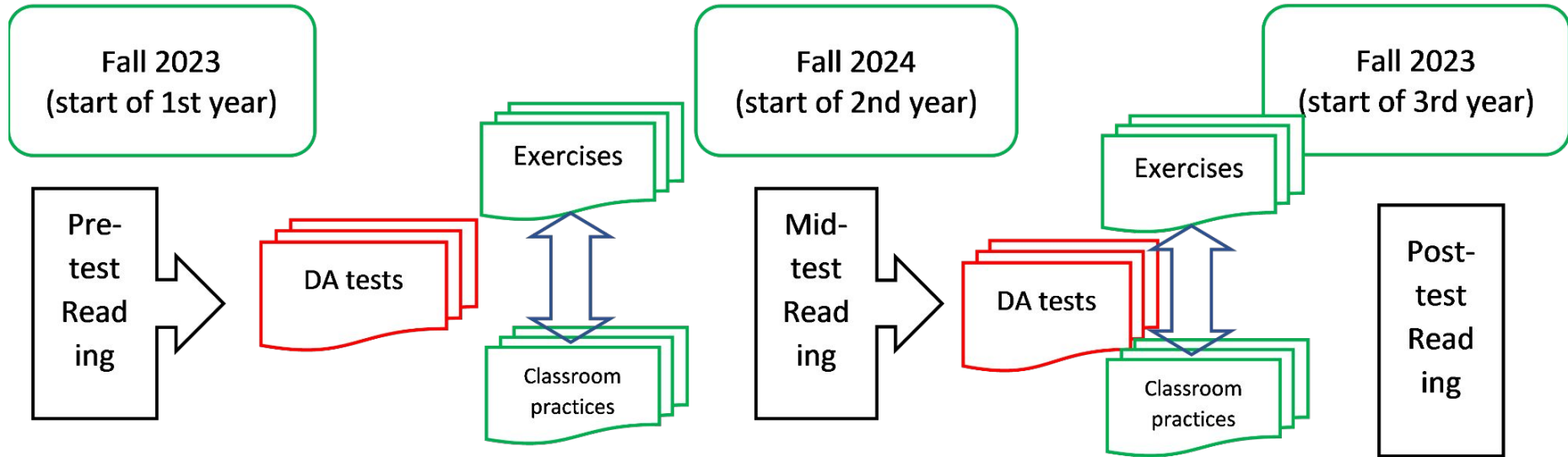


# Preliminary work: constructs and challenges



Grading in Finnish schools happens on a scale from 4 to 10

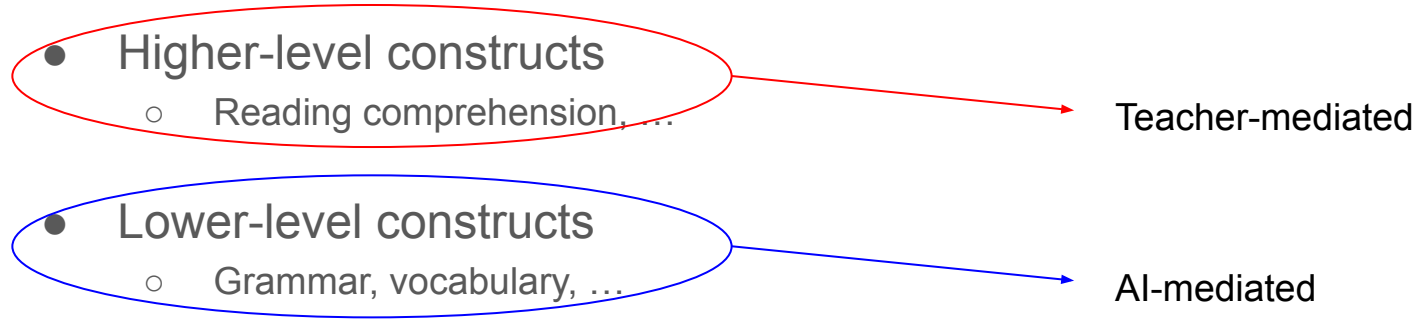
# Project's main steps



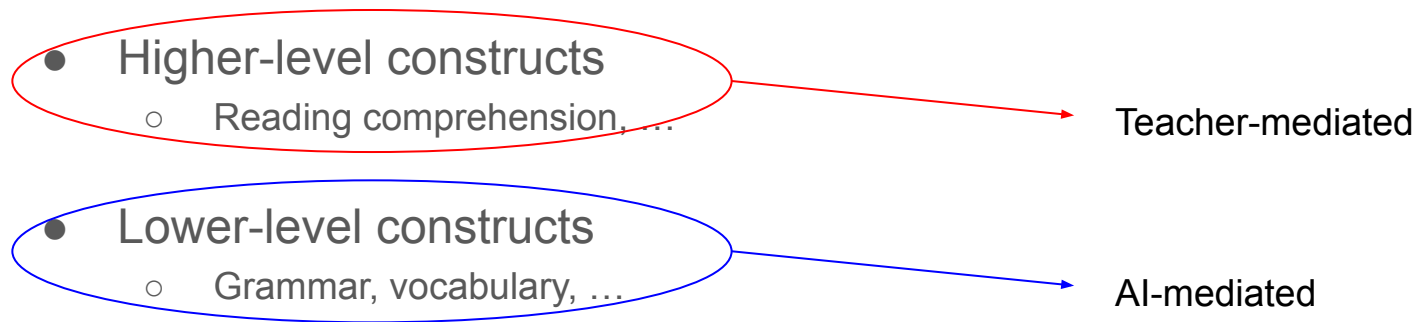
# Combine teaching with AI-based tutoring

- Higher-level constructs
  - Reading comprehension, ...
- Lower-level constructs
  - Grammar, vocabulary, ...

# Combine teaching with AI-based tutoring



# Combine teaching with AI-based tutoring



Students need much practice ← supervise out-of-class practice sessions


Free teacher's time and resources for more challenging and creative tasks

- Do not “replace” teacher → free teacher for higher-level challenges

# Main principles of AI-based tutoring

- Students use **authentic** texts → Revita builds exercises based on any text
  - Use of authentic text → increases student's motivation
- Continual **assessment**: wide range of grammar and vocabulary skills
  - → *Student Model*: detailed picture of what the student has / has not mastered
- **Personalization**: exercises are optimally tailored for the student
  - → Vygotsky's Zone of Proximal Development

# Workflow and dataflow



Learner  
selects  
content

# Workflow

Learner  
selects  
content


yle

Uutiset

Areena

Urheilu

Valikko



Johannes Hösflot Kläbo ei nähdä Falunissa ensi viikonloppuna.

yle

URHEILU

Hinni Hirvonen

Jaa artikkeli:

f

t

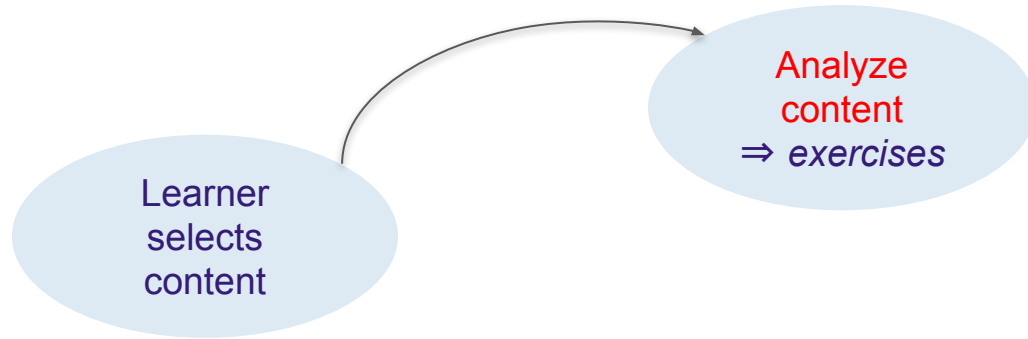
250

Norjan hiihtotähti **Johannes Hösflot Kläbo** kertoi maanantaina, että joutuu jättämään Falunin maailmancupin osakilpailun väliin murtuneen sormen vuoksi. [Instagram-tilillään](#) Kläbo paljasti, että kyseessä oli onnettomuus.

Nyt norjalaistähti on avannut tarkemmin, miten sormi murtui.

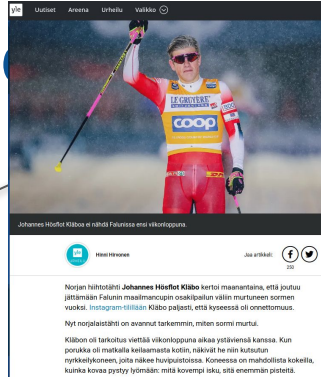
Kläbon oli tarkoitus viettää viikonloppuna aikaa ystäviensä kanssa. Kun porukka oli matkalla keilaamasta kotiin, näkivät he niin kutsutun nyrkkeilykoneen, joita näkee huvipuistoissa. Koneessa on mahdollista kokeilla, kuinka kovaa pystyy lyömään: mitä kovempi isku, sitä enemmän pisteitä.

# Workflow and dataflow



# Workflow and

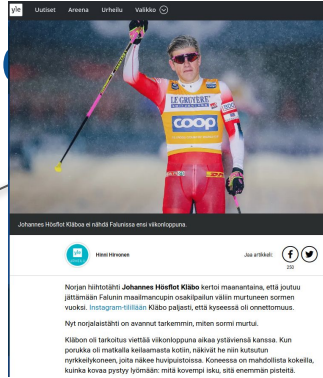
Learner  
selects  
content



Analyze  
content  
→ exercises

# Workflow and

Learner  
selects  
content

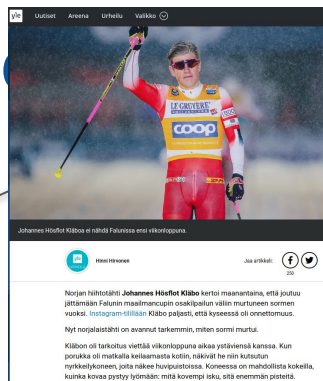


Analyze  
content  
→ exercises



# Workflow and

Learner  
selects  
content



Analyze  
content  
exercises



Näinkin voi käydä: maailmancupin voitosta taisteleva Kläbo mursi sormensa kokeillessaan, kuinka kovaa voi lyödä nyrkkeilykoneeseen - yrittää kuntoutua Skandinavian Tourille | Yle Urheilu | yle.fi.

Source

| yle.fi. # Näinkin voi **käydä** : maailmancupin **voitto** taisteleva Kläbo mursi **sormi** kokeillessaan, kuinka kovaa voi nyrkkeilykoneeseen – **yrittää** kuntoutua

Skandinavian Tourille

Hiihtotähti Johannes Hösflot Kläbo **joutua** jäämään **ainakin** ainakin Falunin maailmancupin osakilpailusta. **hiihto**

4.2.2020 klo 14.38päivitetty 4.2.2020 klo 15.

**ainakin**

jo

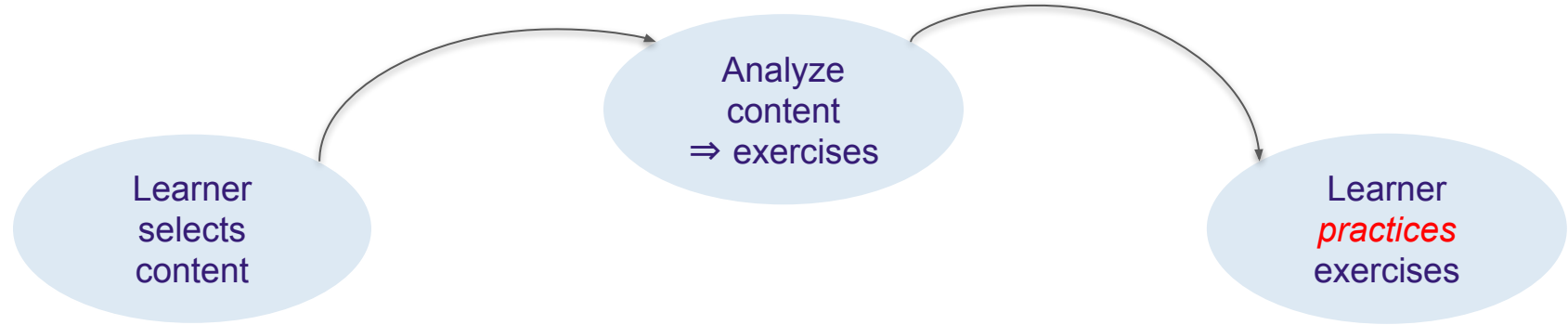
miten

pois

check answer

0 / 9

# Workflow and dataflow



# Workflow and dataflow

Analyze



Näinkin voi käydä: maailmancupin voitosta taisteleva Kläbo mursi sormensa kokeillessaan, kuinka kovaa voi lyödä nyrkkeilykoneeseen - yrittää kuntoutua Skandinavian Tourille | Yle Urheilu | yle.fi.

[Source](#)

Learner  
*practices*  
exercises

| yle.fi. # Näinkin voi **käydä** : maailmancupin **voitto** taisteleva Kläbo mursi **sormi** kokeillessaan, kuinka kovaa voi **lyödä** nyrkkeilykoneeseen – **yrittää** kuntoutua

Skandinavian Tourille

Hiihtotähti Johannes Hösflot Kläbo **joutua** jäämään **ainakin** ainakin Falunin maailmancupin osakilpailusta. **hiihto**

4.2.2020 klo 14.38päivitetty 4.2.2020 klo 15.

ainakin

jo

miten

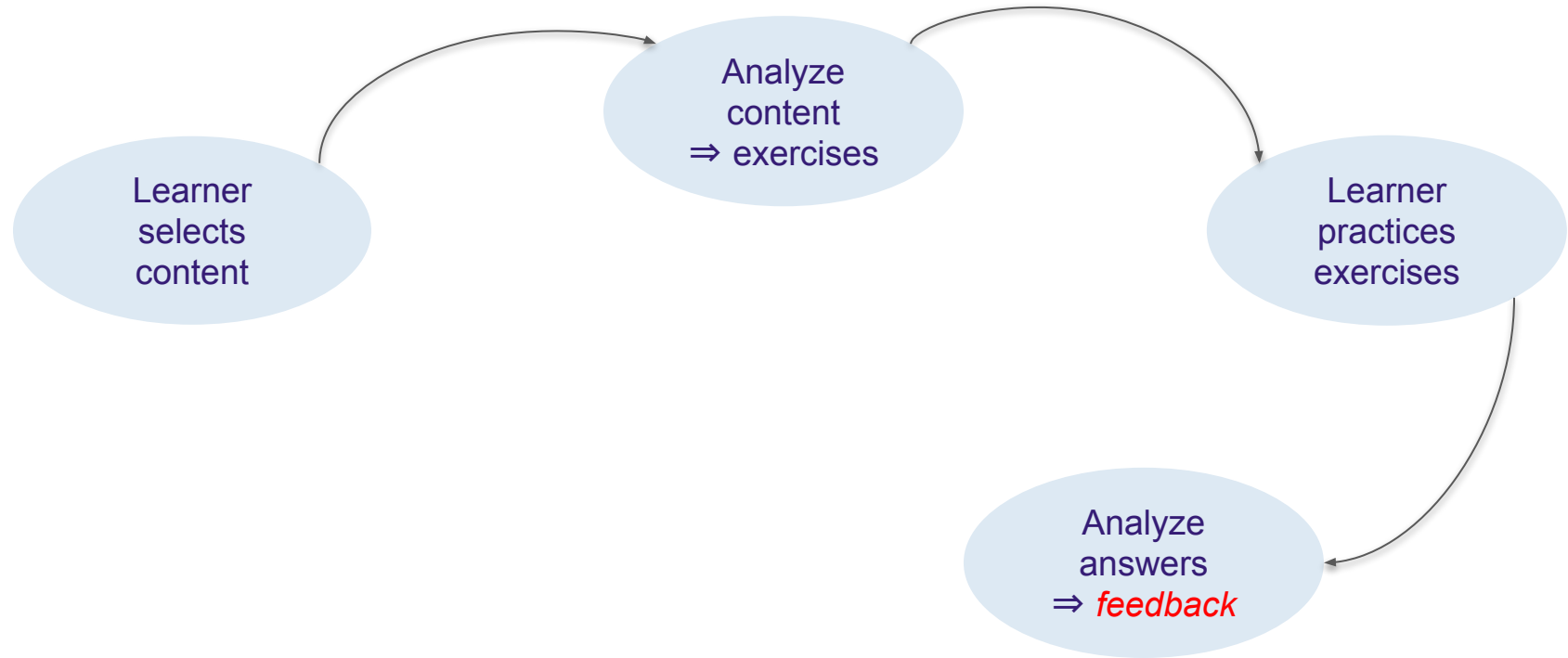
pois

Go to next snippet

check answer

0 / 9

# Workflow and dataflow



# Workflow and dataflow

Learner  
selects  
content

Analyze  
content  
⇒ exercises


Learner  
practices  
exercises

Analyze  
answers  
⇒ *feedback*

1 / 15

Näinkin voi käydä: ma...  
kuinka kovaa voi lyödä...

Source ☐ Highlight exercises

Show me a hint! 

- Depends on "joutua".
- Use mA-Infinitive (3rd).
- Use another case.

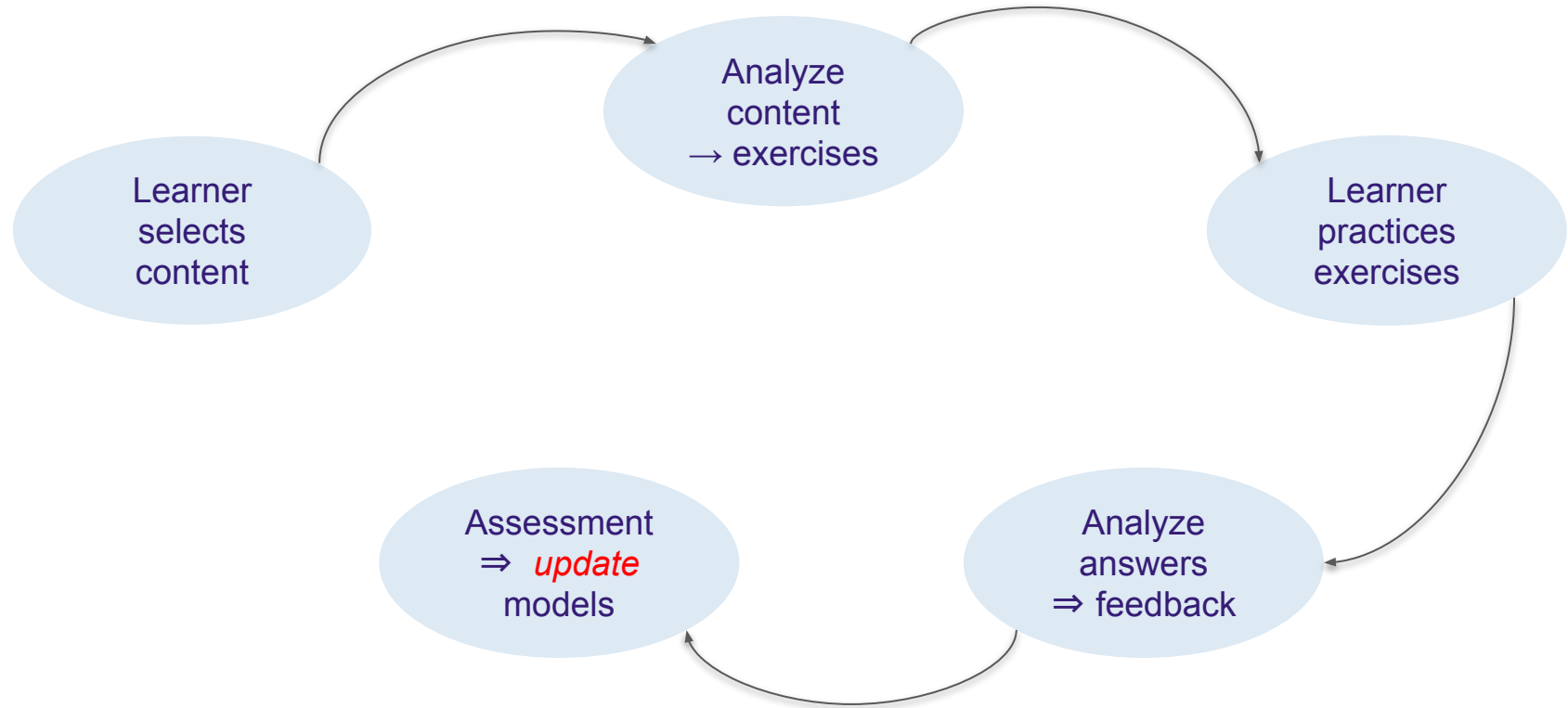
jäädä → English

**Hihtotähti** Johannes Hösfot Kläbo joutuu jäädä pois ainakin Falunin maailmancupin osakilpailu.

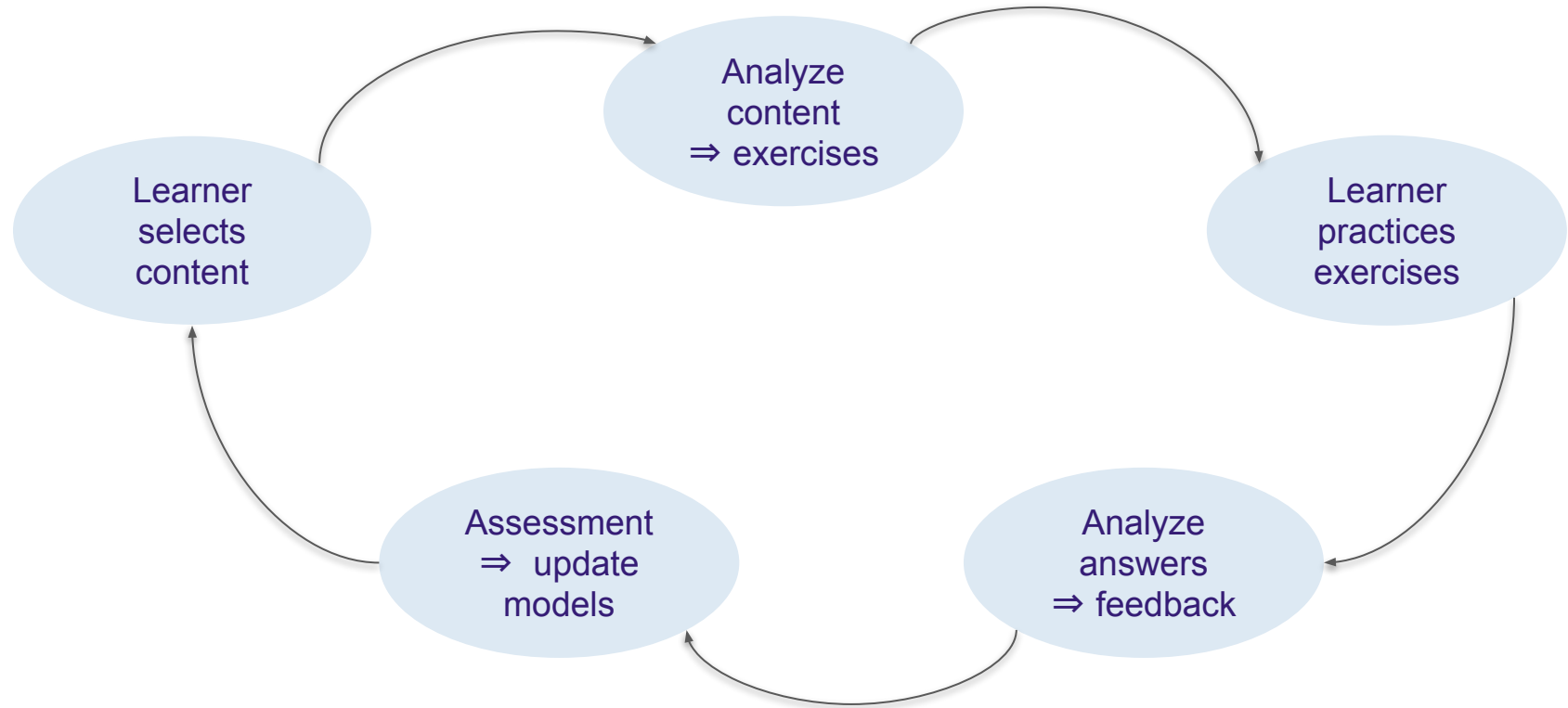
Johannes Hösfot Kläboa nähdä Falunissa ensi viikonloppu.

Check Answers

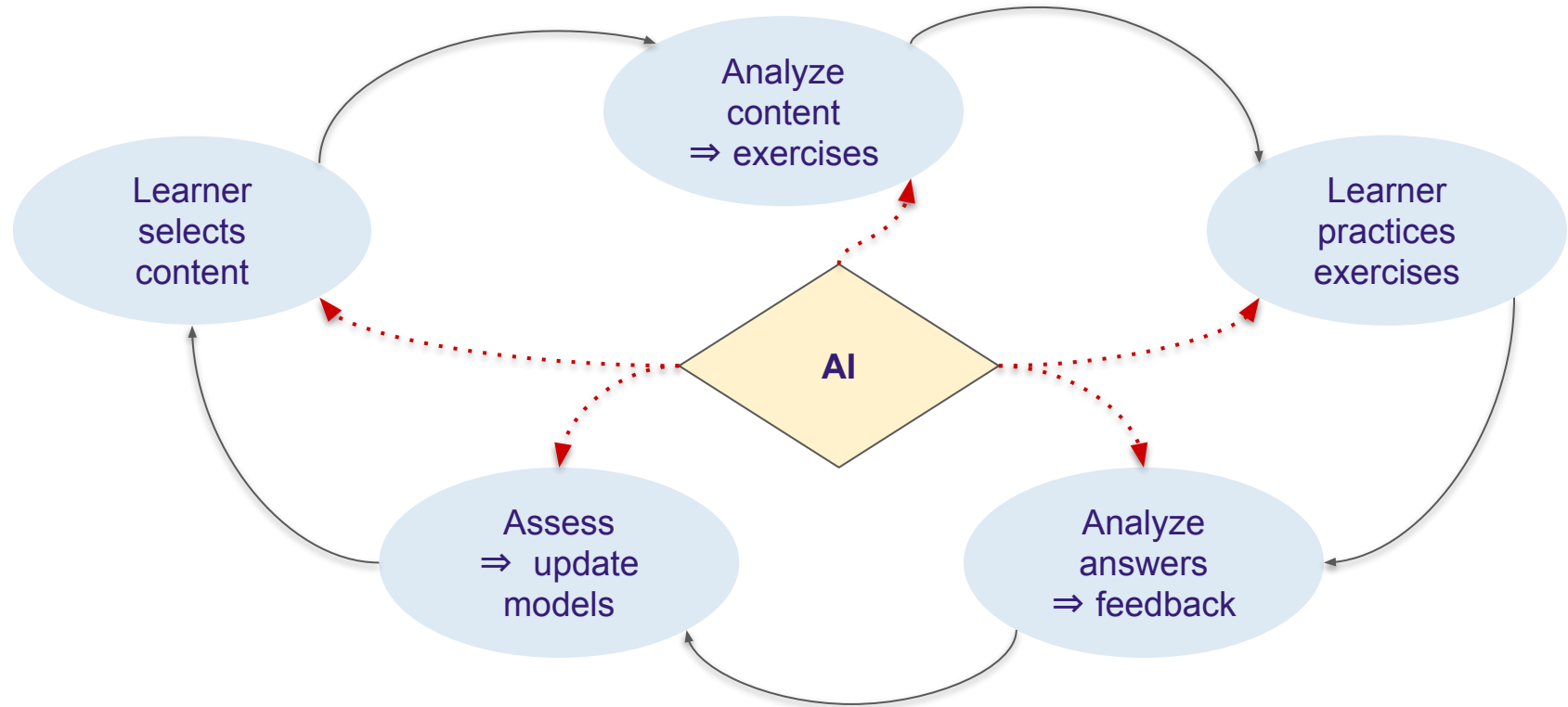
# Workflow and dataflow



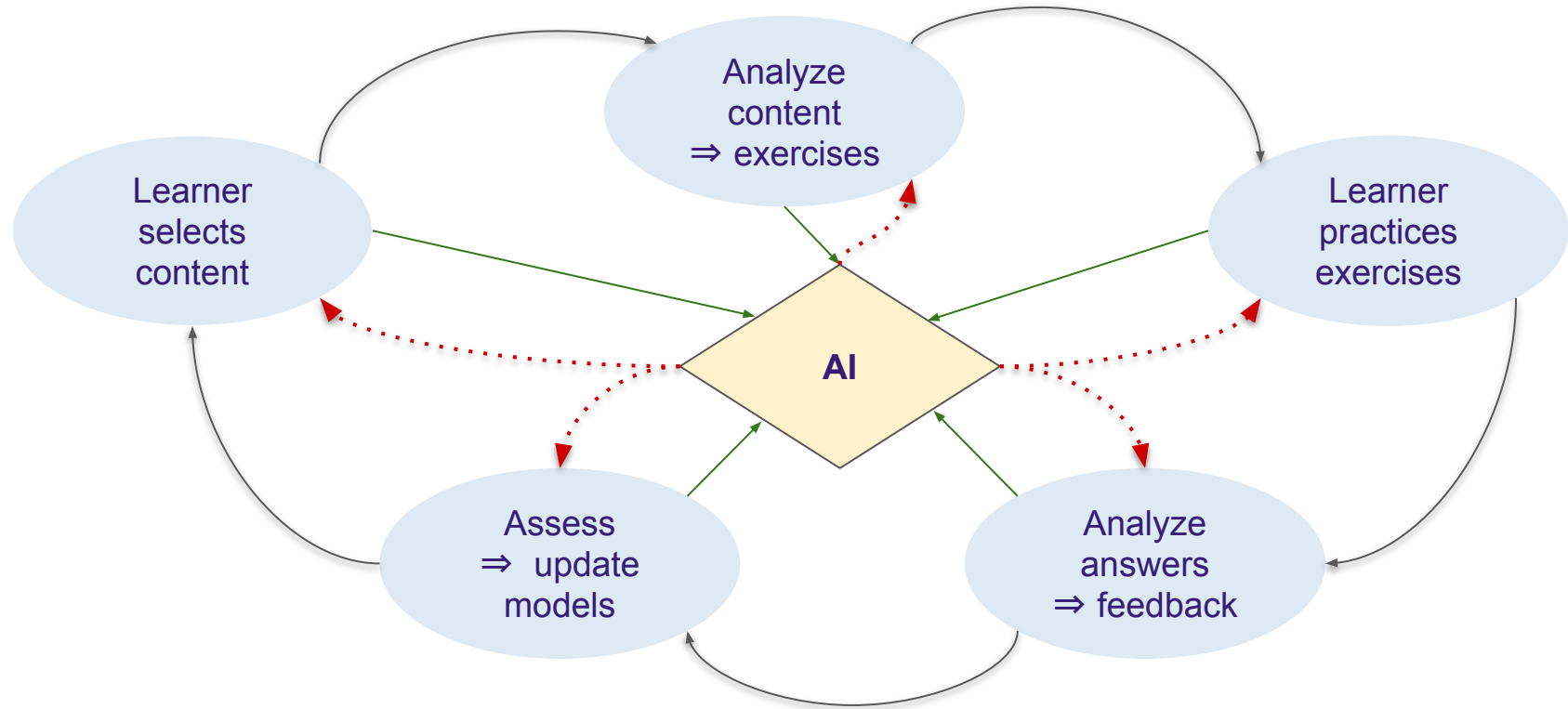
# Workflow and dataflow



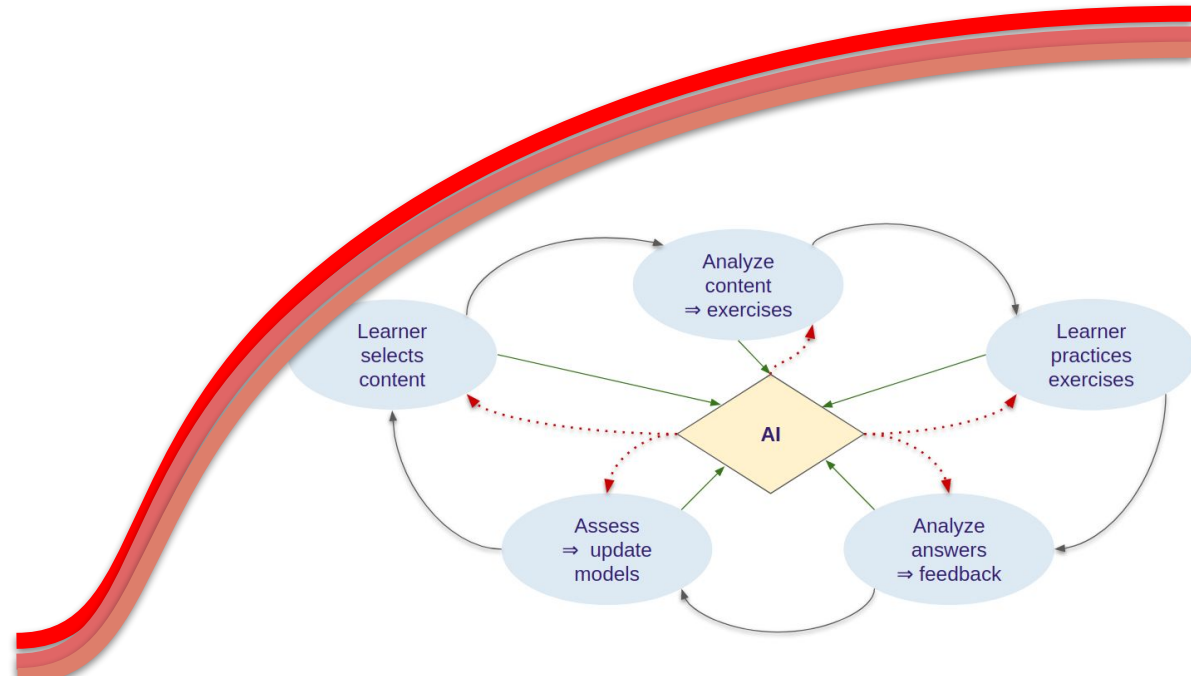
# Workflow and dataflow



# Workflow and dataflow



# Workflow and dataflow





Johannes Hösflot Kläbo ei nähdä Falunissa ensi viikonloppuna.



Hinni Hirvonen

Jaa artikkeli:

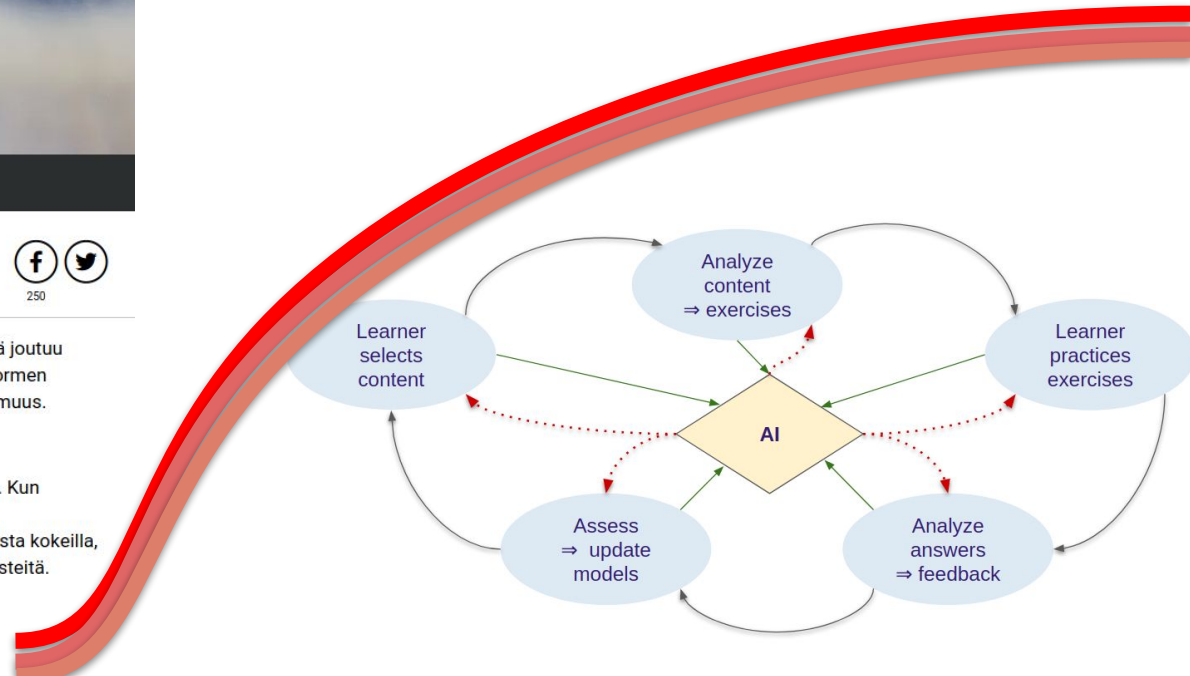


250

Norjan hiihtotähti **Johannes Hösflot Kläbo** kertoi maanantaina, että joutuu jättämään Falunin maailmancupin osakilpailun väliin murtuneen sormen vuoksi. [Instagram-tilillään](#) Kläbo paljasti, että kyseessä oli onnettomuus.

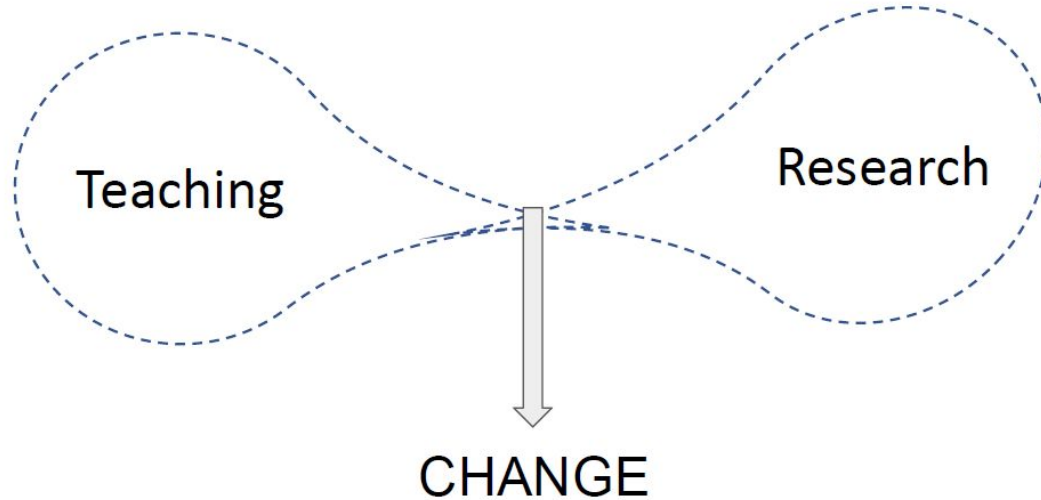
Nyt norjalaistahti on avannut tarkemmin, miten sormi murtui.

Kläbon oli tarkoitus viettää viikonloppuna aikaa ystäviensä kanssa. Kun porukka oli matkalla keilaamasta kotiin, näkivät he niin kutsutun nyrkkeilykoneen, joita näkee huvipuistoissa. Koneessa on mahdollista kokeilla, kuinka kovaa pystyy lyömään: mitä kovempi isku, sitä enemmän pisteitä.



# Teachers' using information from online assessments in the classroom: Praxis

Challenge





Kiitos!  
Thank you!

More details:

[dmitri.leontjev@jyu.fi](mailto:dmitri.leontjev@jyu.fi)

[ari.huhta@jyu.fi](mailto:ari.huhta@jyu.fi)

[roman.yangarber@helsinki.fi](mailto:roman.yangarber@helsinki.fi)

WWW: [http://r.jyu.fi/DDLANG\\_en](http://r.jyu.fi/DDLANG_en)

